

ACTA

DE INDEPENDENCIA

DECLARADA POR EL CONGRESO DE LAS PROVINCIAS UNIDAS
EN SUD - AMERICA.

EN la benemérita y muy digna ciudad de san Miguel del Tucuman á nueve dias del mes de julio de mil ochocientos diez y seis : terminada la sesion ordinaria , el Congreso de las Provincias - Unidas continuó sus anteriores discusiones sobre el grande , augusto y sagrado objeto de la independenciam de los pueblos que lo forman. Era universal , constante y decidido el clamor del territorio entero por su emancipacion solemne del poder despótico de los reyes de España ; los representantes sin embargo consagraron á tan arduo asunto toda la profundidad de sus talentos , la rectitud de sus intenciones é interes que demanda la sancion de la suerte suya , pueblos representados y posteridad. A su término fuéron preguntados ¿ Si querian que las Provincias de la Union fuese una nacion libre é independiente de los reyes de España y su metrópoli ? Aclamáron primeramente llenos del santo ardor de la justicia , y uno á uno reiteraron sucesivamente su unánime y espontaneo decidido voto por la independencia del pais , fixando en su virtud la declaracion siguiente.

VERSION PARAFRASTICA EN IDIOMA

AYMARA.

Asqui merecítina , ancha-asqui S. Miguel Tucumana hacha Marcana , llatunca ururu julio sata paxcin waranca quemscallecco pataca tunca soxtanmarna. Mahaxachata Provincianaena hacha Hamauttanacna Tanta-tapa , nia sapuru arusjasiniñacpa tucuyasna , wasita Arusiña Utaru tantasisna , uca sinti hacha llupalchata naira aroxhata cunhamtixha aca marcanaca España Reanacata ttaccacetani , uc-hatwa ccalltapghi : Taqqe aca oraqquenacna utgirinacawa wararisna cuhsca chuimampi , munañpampi aucca choxrichirinacna amparpata axllacetasiñasca waquisi sapghi ; ucalaicoa Marcanaena Lantinacpaxha sinti haya musphampi unañchasma , llalliri oronacampi asqui luppisna , taqqetoqqero uñatatasna cunhawa hiwasanacaru i qquhepanpirinacaru wasquis-sistoxhaucva unañchapghi. Nia tucuyañansca taqqecheiparoca hiscettasi. ¿ Munapxtati aca Mahaxachata Provincianaena maya nacion , sata , cancañapxha , i hupaquiquipa camachasisña cuhu España Reanacata i Españata hiticcata , qquhispita uñxhasiñapxha ? Aca aroxaroja taqqecheipava nairaccata collana sansiriarumpi phoccata cutiasipghi. Munaptua sasna : vcatsti mainit mainitawa munañapxha hani paachasisna aca ttaccaccasitasca , uc-hamapa sapghi , i uexharusti taqqecheiparaquiva cauquipachataquisa ccahnarustayatja ac-hama qquelccantapghi.

